



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2023/C 57/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10963 – BMWK / SEFE) ⁽¹⁾	1
--------------	---	---

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2023/C 57/02	A Tanács határozata (2023. február 14.) az európai statisztikairányítási tanácsadó testület egy tagjának kinevezéséről	2
--------------	--	---

Európai Bizottság

2023/C 57/03	Euroátváltási árfolyamok – 2023. február 15.	4
--------------	---	---

2023/C 57/04	A Bizottság határozatának összefoglalója (2022. július 12.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke szerinti eljárással kapcsolatban (AT.40.522 – FÉMCSOMAGOLÁS ÜGY) (Az értesítés a C(2022) 4761 final számú dokumentummal történt)	5
--------------	---	---

2023/C 57/05	A meghallgatási tisztviselő zárójelentése – Ügyszám: AT.40522 – Fémcsomagolás	9
--------------	---	---

2023/C 57/06	A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2022. július 5-i ülésen megfogalmazott véleménye a következő ügyre vonatkozó határozattervezetről: AT.40522 – Fémcsomagolás – Ülés: Audiokonferencia „Skype for Business” segítségével – Előadó: Hollandia	10
--------------	--	----

(¹) EGT-vonatkozású szöveg.

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 57/07	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes mangán-dioxidok behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról	11
--------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 57/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10834 – AGROFERT / BOREALIS NITRO) ⁽¹⁾	23
2023/C 57/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10990 – WESTCOAST / KOMSA) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	25
2023/C 57/10	Értesítés a 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 34. cikkének alkalmazhatóságára vonatkozó kérelemről – Közszolgáltató ajánlatkérő által benyújtott kérelem	26

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám M.10963 – BMWK / SEFE)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 57/01)

2022. december 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10963 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2023. február 14.)

az európai statisztikairányítási tanácsadó testület egy tagjának kinevezéséről

(2023/C 57/02)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai statisztikairányítási tanácsadó testület létrehozásáról szóló, 2008. március 11-i 235/2008/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság véleményére,

mivel:

- (1) A Tanács a 2019. december 19-i határozatával ⁽²⁾ Priit POTISEPP-et az európai statisztikairányítási tanácsadó testület (a továbbiakban: a testület) tagjává nevezte ki 2019. december 23-tól kezdődően, hároméves hivatali időre.
- (2) Priit POTISEPP hivatali ideje 2022. december 22-én lejárt.
- (3) A 235/2008/EK határozat 3. cikkének (4) bekezdése értelmében a testület tagjainak hivatali ideje egy alkalommal megújítható.
- (4) Az igazgatási folytonosság biztosítása és az első hivatali idő megszakítás nélküli folytatása érdekében Priit POTISEPP hivatali idejét megszakítás nélkül meg kell újítani, és Priit POTISEPP-et 2022. december 23-i hatállyal kell kinevezni egy második hivatali időre. E határozatnak ezért sürgősen hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács Priit POTISEPP-et az európai statisztikairányítási tanácsadó testületnek a Tanácsot képviselő tagjává nevezi ki a 2022. december 23-tól számított második hároméves hivatali időre.

⁽¹⁾ HL L 73., 2008.3.15., 17. o.⁽²⁾ A Tanács határozata (2019. december 19.) az európai statisztikairányítási tanácsadó testület egy tagjának kinevezéséről (HL C 428., 2019.12.20., 5. o.).

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2022. december 23-tól kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 14-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

E. SVANTESSON

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. február 15.

(2023/C 57/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,0700	CAD	Kanadai dollár	1,4356
JPY	Japán yen	143,05	HKD	Hongkongi dollár	8,3983
DKK	Dán korona	7,4515	NZD	Új-zélandi dollár	1,7063
GBP	Angol font	0,88825	SGD	Szingapúri dollár	1,4285
SEK	Svéd korona	11,1400	KRW	Dél-Koreai won	1 374,34
CHF	Svájci frank	0,9885	ZAR	Dél-Afrikai rand	19,2891
ISK	Izlandi korona	153,90	CNY	Kínai renminbi	7,3229
NOK	Norvég korona	10,9193	IDR	Indonéz rúpia	16 320,55
BGN	Bulgár leva	1,9558	MYR	Maláj ringgit	4,7000
CZK	Cseh korona	23,666	PHP	Fülöp-szigeteki peso	59,075
HUF	Magyar forint	380,58	RUB	Orosz rubel	
PLN	Lengyel zloty	4,7600	THB	Thaiföldi baht	36,771
RON	Román lej	4,9008	BRL	Brazil real	5,5860
TRY	Török líra	20,1677	MXN	Mexikói peso	19,9732
AUD	Ausztrál dollár	1,5529	INR	Indiai rúpia	88,6415

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATÁNAK ÖSSZEFOGLALÓJA

(2022. július 12.)

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke szerinti eljárással kapcsolatban**(AT.40.522 – FÉMCSOMAGOLÁS ÜGY)***(Az értesítés a C(2022) 4761 final számú dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)**

(2023/C 57/04)

A Bizottság 2022. július 12-én határozatot fogadott el egy, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke szerinti eljárással összefüggésben. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 30. cikkének rendelkezései alapján a Bizottság ezúton közlést tesz a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

1. BEVEZETÉS

- (1) A Bizottság 2022. július 12-én határozatot fogadott el, amelyben megállapította, hogy e határozat címzettjei részt vettek az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: a Szerződés) 101. cikkének 2011. március 11-től 2014. szeptember 18-ig tartó egységes és folytatódó megsértésében a németországi fémcsomagolási ágazatban.
- (2) E határozat címzettjei a következő jogalanyok:
 - a) Crown Holdings, Inc. és Crown Cork & Seal Deutschland Holdings GmbH (a továbbiakban együttesen: Crown);
 - b) Silgan Holdings Inc., Silgan White Cap Manufacturing GmbH, Silgan Metal Packaging Distribution GmbH, Silgan Holdings Austria GmbH és Silgan International Holdings B.V. (a továbbiakban együttesen: Silgan).
- (3) Az ebben az ügyben érintett vállalkozásokra a továbbiakban a „felek” vagy – külön-külön – a „fél” megnevezést is használjuk.

2. ÜGYLEÍRÁS**2.1. Eljárás**

- (4) A Bundeskartellamt, a német versenyhatóság kérésére a Bizottság megvizsgálta az ügyet.
- (5) 2018 áprilisában a Bizottság be nem jelentett vizsgálatokat folytatott, és a 773/2004/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése alapján eljárást indított a Crown és a Silgan ellen. A 2021. október 1-jén elfogadott határozattal az eljárást – Németország kivételével – az EGT valamennyi területe tekintetében lezárta.
- (6) A Crown engedékenységi iránti kérelmet nyújtott be, és az engedékenységi közlemény alapján együttműködött a Bizottsággal.
- (7) Ezt követően a Crown és a Silgan a 773/2004/EK rendelet 10a. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtották a Bizottsághoz a vitarendezési beadványaikat. Vitarendezési beadványaikban mindegyik fél elismerte a jogsértésért való felelősségét, és jelezte a Bizottság által várhatóan kiszabandó bírság maximális összegét, amelyet a vitarendezési eljárás keretében elfogadna.

⁽¹⁾ HL L 1., 2003.1.4., 1. o. A 411/2004/EK rendelettel (HL L 68., 2004.3.6., 1. o.) módosított rendelet.

- (8) 2022. május 19-én a Bizottság kifogásközlést küldött a feleknek, akik a kifogásközlésre adott válaszukban megerősítették, hogy a határozatban szereplő tények és a jogsértés jogi értékelése megfelelnek vitarendezési beadványaik tartalmának, és továbbra is elkötelezettek a vitarendezési eljárás lefolytatása mellett.
- (9) A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2022. július 5-én kedvező véleményt adott ki. 2022. július 8-án a meghallgatási tisztviselő közzétette zárójelentését.

2.2. A jogsértés összefoglalása

- (10) A jogsértés a következőkből állt:
- a legutóbbi (azaz az előző évi) éves értékesítési mennyiségek rendszeres kétoldalú cseréje a felek között a németországi ügyfelekre vonatkozóan a fémtetők piacán (I. szakasz), és
 - az (akkor) új biszfenol-A-mentes (BPA-mentes) lakkokkal bevont fémdobozok és fémtetők (a továbbiakban: BPA-NI-dobozok és BPA-NI-tetők) németországi bevezetésével kapcsolatban információcsere és véleménycsere azon szándékukról, hogy felárat vessenek ki, és lerövidítsék a töltőanyagoknak a BPA-tartalmú lakkokhoz viszonyított minimális tartósságára vonatkozó ajánlásokat (II. szakasz).
- (11) E cserék általános célja az volt, hogy nagyobb átláthatóságot teremtsenek a német piacon. Ezek a kapcsolatfelvételek lehetővé tették a felek számára, hogy a németországi ügyfelek tekintetében részletes adatokat szerezzenek a fémtetők legutóbbi (azaz az előző évi) értékesítési mennyiségéről, és betekintést nyerjenek a BPA-NI fémdobozokra és a BPA-NI fémtetőkre vonatkozóan a németországi ügyfelek tekintetében alkalmazott német kereskedelmi feltételekbe. A fémtetők esetében ezek az információcserék megszüntették a másik fél vevőkörével és vevőinek beszállított termékekkel kapcsolatos bizonytalanságokat, a BPA-NI fémdobozok és a BPA-NI fémtetők esetében pedig az egymás kereskedelmi magatartásával kapcsolatos bizonytalanságokat a német piaci körülmények között alapvető fontosságú kereskedelmi paraméterek tekintetében. Összességében ez a magatartás lehetővé tette a felek számára, hogy kiigazítsák piaci magatartásukat és versenyre irányuló erőfeszítéseiket a BPA-NI fémdobozok és a BPA-mentes vagy BPA-tartalmú lakkokkal bevont fémtetők német piacán.
- (12) A magatartás találkozók, telefonhívások és e-mail-váltások formájában valósult meg.
- (13) A bizonyítékok alapján a magatartás I. szakasza 2011. március 11-én kezdődött és 2014. március 21-én ért véget. A magatartás II. szakasza legkésőbb 2013. április 18-án kezdődött és 2014. szeptember 18-án ért véget. Így a magatartás összességében 2011. március 11-től 2014. szeptember 18-ig tartott.
- (14) A határozat értelmében az információcsere és a koordináció a Szerződés 101. cikkének egységes és folyamatos megsértésének számít, és kartellnek minősül.
- (15) A magatartás a németországi vevőknek szállított fémtetőkre és BPA-NI fémdobozokra vonatkozik, így földrajzilag Németországra terjed ki.
- (16) A jogsértés mindkét szakasza érintette a két fél közötti versenyt valamely tagállam, azaz Németország teljes területén, amely a belső piac jelentős részét képezi. A jogsértés tehát alkalmas volt arra, hogy érzékelhető hatást gyakoroljon a tagállamok közötti kereskedelemre a Szerződés 101. cikkének (1) bekezdése értelmében.

2.3. Címzettek

- (17) A Crown magatartásban való részvételéért a következő jogalanyokat kell egyetemlegesen felelősnek tekinteni:
- i) Crown Holdings, Inc.;
 - ii) Crown Cork & Seal Deutschland Holdings GmbH.
- (18) A Silgan magatartásban való részvételéért a következő jogalanyokat kell egyetemlegesen felelősnek tekinteni:
- a) Silgan White Cap Manufacturing GmbH (a Silgan White Cap Deutschland GmbH jogutódjaként);
 - b) Silgan Metal Packaging Distribution GmbH (a Silgan Metal Packaging Vertriebs GmbH jogutódjaként);
 - c) Silgan Holdings Austria GmbH (mint a Silgan Metal Packaging Vertriebs GmbH anyavállalataként a jogsértés idején);
 - d) Silgan International Holdings B.V. (a Silgan White Cap Deutschland GmbH anyavállalataként a jogsértés idején);
 - e) Silgan Holdings Inc. (a fenti a)–d) pontban felsorolt jogalanyok legfelső szintű anyavállalataként).

2.4. Jogorvoslatok

- (19) A Bizottság a határozatban a bírságok megállapításáról szóló 2006. évi iránymutatást alkalmazza.

2.4.1. A pénzbírság alapösszege

- (20) A jogsértés különböző termékekre vonatkozik, ami abban nyilvánul meg, hogy a jogsértés I. és II. szakasza tekintetében a bírságok megállapításakor eltérő értékesítési értékeket alkalmaztak. A bírságok a jogsértés mindkét szakaszában a felek által 2013-ban – azaz a jogsértésben való részvételük utolsó teljes üzleti évében – Németországban elért értékesítési értéken alapulnak, az alábbiak szerint.
- (21) Az I. szakaszt illetően a bírságot a fémtető németországi vevőknek 2013-ban történt értékesítése alapján számították ki.
- (22) Az I. szakaszt illetően a bírságot a fémtető és fémdobozok németországi vevőknek 2013-ban történt értékesítése alapján számították ki. Az ügy sajátos körülményei miatt azonban helyénvaló ezen értékesítéseknek csak egy részét figyelembe venni a bírságok kiszámításakor. A II. szakasz a hagyományos (BPA-t tartalmazó) lakkokkal bevont fémtetőkről és fémdobozokról a BPA-mentes lakkokkal bevont termékekre való áttérést érinti. A jogsértés II. szakaszának időszakában a BPA-NI fémtető és a BPA-NI fémdobozok értékesítése fokozatosan nőtt, és a németországi vevőknek eladott fémtető és -dobozok csupán korlátozott százalékát tette ki. A Bizottság úgy véli, hogy a fémdoboz-értékesítés 2013-as értékének [...] %-a és a fémtető-értékesítés 2013-as értékének [...] %-a irányadóként tud szolgálni a II. szakasz releváns értékesítési szempontjából.
- (23) A kartell jellegénél fogva a verseny legkárosabb korlátozásai közé tartozik. A kartelleknél általában legalább 15 %-os kiindulási arány indokolt. A Bizottság továbbá figyelembe veszi, hogy sokrétű kartellről volt szó. Az értékesítés értékének figyelembe veendő aránya 16 %.

- (24) Az I. szakasz esetében a figyelembe vett időtartam 1 107 nap (3,03-as szorzó). A II. szakasz esetében a vonatkozó időtartam és szorzók a következők:

	Időtartam (napok)	Multiplikátor
„Tető”	181	0,49
„Dobozok”	519	1,42

- (25) A Bizottság a kiegészítő összeg („belépési díj”) százalékos mértékét az értékesítés értékének 16 %-ában határozta meg.

2.4.2. Az alapösszeg kiigazításai

- (26) Nem volt súlyosbító vagy enyhítő körülmény.

2.4.3. A forgalom 10 %-ára vonatkozó korlátozás alkalmazása

- (27) A felek esetében kiszámított bírságok egyikének összege sem haladja meg az adott vállalkozás 2021-ben elért teljes forgalmának 10 %-át.

2.4.4. A 2006. évi engedékenységi közlemény alkalmazása: a bírságok csökkentése

- (28) A Crown volt az első olyan vállalkozás, amely az engedékenység iránti kérelméhez fontos új bizonyítékokat és információkat nyújtott be. A Bizottság 50 %-kal csökkenti a Crownra kiszabott bírságot.

2.4.5. A vitarendezési közlemény alkalmazása

- (29) A vitarendezési közlemény alkalmazásának eredményeként az egyes felekre kiszabott bírságok összegét további 10 %-kal csökkentették.

3. KÖVETKEZTETÉS

- (30) A Bizottság a Crownnal szemben 7 670 000 euró, a Silgannal szemben pedig 23 852 000 euró bírságot szab ki.
-

A meghallgatási tisztviselő zárójelentése ⁽¹⁾**Ügyszám: AT.40522 – Fémcsomagolás**

(2023/C 57/05)

A Crownnak ⁽²⁾ és a Silgannak ⁽³⁾ (a továbbiakban együttesen: felek) címzett határozattervezet az EUMSZ 101. cikkének 2011. március 11. és 2014. szeptember 18. közötti egységes és folytatólagos megsértésére vonatkozik a fémcsomagolás német piacán. A szóban forgó jogsértés a következőkből állt: i. a felek németországi vevőire vonatkozó legutóbbi éves értékesítési adatok rendszeres kétoldalú cseréje a fémzáróelemek piacán ⁽⁴⁾; valamint ii. információcsere és koordináció a felek által a németországi vevőknek szállított új, biszfenol-A-mentes lakkokkal bevont fémdobozokra ⁽⁵⁾ és fémzáróelemekre vonatkozó felárakról és a minőségmegőrzési idő lerövidítéséről.

2018. április 19-én a Bizottság a 773/2004/EK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ 2. cikkének (1) bekezdése alapján eljárást indított a Crown Holdings Inc., a Crown Cork & Seal Deutschland Holdings GmbH és a Silgan Holdings Inc. ellen ⁽⁷⁾.

A 773/2004/EK rendelet 10a. cikkének (2) bekezdése szerinti vitarendezési megbeszéléseket ⁽⁸⁾ és vitarendezési beadványokat ⁽⁹⁾ követően a Bizottság 2022. május 19-én a feleknek címzett kifogásközlést (a továbbiakban: kifogásközlés) fogadott el.

A kifogásközlésre adott válaszukban a felek a 773/2004/EK rendelet 10a. cikkének (3) bekezdése szerint megerősítették, hogy a kifogásközlés megfelel a vitarendezési beadványaik tartalmának, és ezért továbbra is elkötelezettek a vitarendezési eljárás lefolytatása mellett.

A 2011/695/EU határozat 16. cikkének megfelelően megvizsgáltam, hogy a határozattervezet csak olyan kifogásokat érint-e, amelyekre vonatkozóan a feleknek lehetőségük nyílt álláspontjuk ismertetésére, és ezt megerősítő következtetésre jutottam.

A fentiek alapján és tekintettel arra, hogy a felek nem nyújtottak be hozzám a 2011/695/EU határozat ⁽¹⁰⁾ 15. cikkének (2) bekezdése szerinti kérelmet vagy panaszt, megállapítom, hogy a szóban forgó ügyben a felek hatékonyan gyakorolhatták eljárásí jogait.

Kelt Brüsszelben, 2022. július 12-én.

Eric GIPPINI FOURNIER

⁽¹⁾ A meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU európai bizottsági elnöki határozat (HL L 275., 2011.10.20., 29. o.) 16. és 17. cikke alapján.

⁽²⁾ Az érintett jogalanyok a Crown Holdings Inc. és a Crown Cork & Seal Deutschland Holdings GmbH.

⁽³⁾ Az érintett jogalanyok a Silgan White Cap Manufacturing GmbH, a Silgan Metal Packaging Distribution GmbH, a Silgan Holdings Austria GmbH, a Silgan International Holdings B.V. és a Silgan Holdings Inc. (ez utóbbi az összes fent említett jogalany legfelső szintű anyavállalata).

⁽⁴⁾ Csavaros tetők, amelyeket emberi vagy kisállatok általi fogyasztásra szánt (szilárd vagy folyékony) élelmiszerekkel megtöltendő üvegedények vagy palackok csavaros zárómechanizmussal történő lezárására, illetve légmentesítésére használnak.

⁽⁵⁾ Különösen a biszfenol-A-mentes lakkokkal bevont fémdobozok, amelyeket az élelmiszergyártók emberi vagy kisállatok általi fogyasztására szánt (szilárd vagy folyékony) élelmiszerekkel töltenek meg.

⁽⁶⁾ A Bizottság 773/2004/EK rendelete (2004. április 7.) a Bizottság által az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alapján folytatott eljárásokról (HL L 123., 2004.4.27., 18. o.).

⁽⁷⁾ A 2021. október 1-jén elfogadott határozattal az e jogalanyokkal szembeni eljárást – Németország kivételével – az EGT valamennyi területe tekintetében lezárták. Ezenkívül a Bizottság 2022. március 18-án eljárást indított a Silgan Holdings Inc. fent említett négy leányvállalata ellen (lásd a 3. lábjegyzetet) Németország tekintetében.

⁽⁸⁾ A vitarendezési eljárásokra 2021. május és 2022. március között került sor.

⁽⁹⁾ A felek a hivatalos vitarendezés iránti kérelmüket [...] között nyújtották be.

⁽¹⁰⁾ A 2011/695/EU határozat 15. cikkének (2) bekezdése szerint a kartellügyek azon felei, akik részt vesznek a 773/2004/EK rendelet 10a. cikke szerinti vitarendezési megbeszéléseken, a vitarendezési eljárás bármely szakaszában a meghallgatási tisztviselőhöz fordulhatnak eljárásí jogaik hatékony gyakorlásának biztosítása érdekében. Lásd még az 1/2003/EK tanácsi rendelet 7. és 23. cikke szerint kartellügyekben hozott határozatok elfogadása érdekében folytatott vitarendezési eljárások lefolytatásáról szóló bizottsági közlemény (HL C 167., 2008.7.2., 1. o.) 18. pontját.

A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2022. július 5-i ülésén megfogalmazott véleménye a következő ügyre vonatkozó határozattervezetről: AT.40522 – Fémcsomagolás

Ülés: Audiokonferencia „Skype for Business” segítségével

Előadó: Hollandia

(2023/C 57/06)

1. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezet tárgyát képező versenyellenes magatartás az EUMSZ 101. cikke szerint vállalkozások közötti megállapodásnak és/vagy összehangolt magatartásnak minősül.
 2. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy az EUMSZ 101. cikke értelmében vett versenykorlátozás volt a vállalkozások közötti megállapodás és/vagy összehangolt magatartás célja.
 3. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a megállapodás és/vagy az összehangolt magatartás alkalmas volt arra, hogy érzékelhetően hatással legyen az uniós tagállamok közötti kereskedelemre.
 4. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottság értékelésével a jogsértés időtartamát illetően.
 5. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezet címzettjeire bírságokat kell kiszabni.
 6. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal az 1/2003/EK rendelet 23. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján kiszabott bírságok megállapításáról szóló 2006. évi iránymutatás alkalmazását illetően. Nyolc tagállam mellette szavazott. Egy tagállam ellene szavazott.
 7. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a 2006. évi engedékenységi közlemény és a 2008. évi vitarendezési közlemény alapján csökkentette a pénzbírságokat.
 8. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal a bírságok végső összegeit illetően.
 9. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) javasolja véleményének az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét.
-

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes mangán-dioxidok behozatalára vonatkozó
dömpingellenes eljárás megindításáról

(2023/C 57/07)

Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 5. cikke alapján az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) panasz érkezett, amely szerint a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína vagy az érintett ország) származó egyes mangán-dioxidok behozatala dömpingelt formában történik, és ezáltal kárt okoz ⁽²⁾ az uniós gazdasági ágazatnak.

1. Panasz

A panaszt 2023. január 3-án az AUTLAN EMD SL (a továbbiakban: panaszos) nyújtotta be. A panaszt az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében az egyes mangán-dioxidokkal foglalkozó uniós gazdasági ágazat nevében nyújtották be.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított akta tartalmazza a panasz nyilvános változatát, valamint az uniós gyártók általi támogatottság mértékére vonatkozó elemzést. Ezen értesítés 5.6. pontja tájékoztatással szolgál arról, hogy az érdekelt felek hogyan férhetnek hozzá az aktához.

2. Vizsgált termék

A vizsgálat tárgyát képező termék az elektrolitikus folyamat után nem hőkezelt elektrolitikus mangán-dioxidok (nevezetesen az elektrolitikus úton előállított mangán-dioxidok) (a továbbiakban: vizsgált termék).

Amennyiben az érdekelt felek a termékkörre vonatkozóan információkat kívánnak szolgáltatni, ezt az ezen értesítés közzétételétől ⁽³⁾ számított 10 napon belül kell megtenniük.

3. A dömpingre vonatkozó állítás

Az állítások szerinti dömpingelt termék a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 2820 10 00 KN-kód (TARIC-kód: 2820 10 00 10) alá tartozó vizsgált termék. A megadott KN- és TARIC-kódok csak tájékoztató jellegűek, a tarifális besorolás későbbi módosításai lehetőségének sérelme nélkül. E vizsgálat hatálya a vizsgált terméknek a 2. pontban szereplő meghatározásához igazodik.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ Az alaprendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban a „kár” általános kifejezés a jelentős hátrányt, a jelentős hátrány okozásával való fenyegetést, valamint a gazdasági ágazat létrehozásának jelentős hátráltatását jelenti.

⁽³⁾ Ahol a szöveg ezen értesítés közzétételére utal, ott ezen értesítésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététele értendő.

A panaszos állítása szerint az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások következtében nem helyénvaló az érintett országban érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása.

A jelentős torzulásokra vonatkozó állításának alátámasztásaképpen a panaszos a Bizottság szolgálatai által 2017. december 20-án közreadott, a Kínában fennálló sajátos piaci körülményeket leíró országjelentésben⁽⁴⁾ található információkra támaszkodott. A panaszos ezen belül különösen azt állította, hogy a vizsgált termék gyártására és értékesítésére látszólag kihatnak az egyebek mellett a jelentés földterületről, az energiáról, a tőkéről, a munkaerőről, és a vegyiparról szóló fejezeteiben említett tényezők. A panaszos emellett nyilvánosan hozzáférhető információkra támaszkodott, különösen a Kínai Népköztársaság 2035-re vonatkozó tizennegyedik öt éves nemzeti gazdasági és társadalmi fejlesztési tervének és a hosszú távú célkitűzéseknek az ismertetésére, a japán hatóságoknak a Kínából származó ugyanezen termékre vonatkozó legutóbbi dömpingellenes vizsgálatuk során tett megállapításaira⁽⁵⁾, valamint a Bizottságnak egy másik vegyipari termékre, a nátrium-ciklamátra irányuló legutóbbi dömpingellenes vizsgálat során tett megállapításaira⁽⁶⁾.

Ennek következtében az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjára való tekintettel a dömping fennállására vonatkozó állítás egy – torzulásmentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségeken alapuló – számtanilag képzett rendes érték és a vizsgált terméknek az Unióba irányuló exportja során alkalmazott exportár (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul.

Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbözetek az érintett ország vonatkozásában jelentősek.

Az országjelentés megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján⁽⁷⁾.

4. A kárra és az ok-okozati összefüggésre vonatkozó állítás

A panaszos bizonyítékokat szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a vizsgált terméknek az érintett országból érkező behozatala összességében abszolút értelemben és piaci részesedését tekintve egyaránt nőtt.

A panaszos által benyújtott bizonyíték azt mutatja, hogy a behozott vizsgált termék mennyisége és árai – egyéb következmények mellett – kedvezőtlenül hatottak az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésére, az általa eladott mennyiségekre és alkalmazott árszintre, ezáltal jelentős mértékben romlott az uniós gazdasági ágazat összteljesítménye és pénzügyi helyzete.

5. Eljárás

Mínthogy a tagállamok tájékoztatását követően megállapítást nyert, hogy a panaszt az uniós gazdasági ágazat részéről vagy annak nevében nyújtották be, és hogy a dömpinggel és a kárral kapcsolatos bizonyítékok elegendőek az eljárás megindításához, a Bizottság az alaprendelet 5. cikkével összhangban vizsgálatot indít.

A vizsgálat célja annak megállapítása, hogy az érintett országból származó vizsgált termék behozatala dömpingelt formában történik-e, és ha igen, a dömpingelt behozatal okozott-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak.

Amennyiben a következtetések ezt alátámasztják, a vizsgálat az alaprendelet 21. cikkével összhangban annak megállapítására irányul, hogy az intézkedések bevezetése nem szolgálna-e uniós érdeknek.

⁽⁴⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2. Az országjelentés megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf). Indokolt kérelemre a Bizottság az országjelentésben hivatkozott dokumentumokat is rendelkezésre bocsátja.

⁽⁵⁾ Jelentés a Kínai Népköztársaságban előállított elektrolitikus mangán-dioxidra vonatkozó, a Vámtarifa-törvény 8. cikkének (27) bekezdésében előírt vizsgálat megkezdésének tárgyában bejelentett vizsgálat eredményéről (2018. április 18-i 114. sz. pénzügyminisztériumi közlemény), elérhető a következő internetcímen (kizárólag japán nyelven): https://www.meti.go.jp/policy/external_economy/trade_control/boekikanri/trade-remedy/investigation/EMD/data/190214_houkousho.pdf.

⁽⁶⁾ A Bizottság (EU) 2022/1924 végrehajtási rendelete (2022. október 10.) a Kínai Népköztársaságból és az Indonéziából származó nátrium-ciklamát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 264., 2022.10.11., 12. o.).

⁽⁷⁾ Indokolt kérelemre a Bizottság az országjelentésben hivatkozott dokumentumokat is rendelkezésre bocsátja.

A Bizottság felhívja továbbá a felek figyelmét a Covid19-járványnak a dömping- és a szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásairól közzétett közleményre ⁽⁸⁾, amely erre az eljárásra is alkalmazandó lehet.

5.1. **Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak**

A dömping és a kár vizsgálata a 2022. január 1. és 2022. december 31. közötti időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjed ki. A kárra vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2019. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjed ki.

5.2. **Észrevételek a panasszal és a vizsgálat megindításával kapcsolatban**

Amennyiben az érdekelt felek a panaszhoz (ideértve a kárt és az ok-okozati összefüggést érintő kérdéseket is) vagy a vizsgálat megindításának valamely részletéhez (ideértve a panasz támogatottságának mértékét is) észrevételeket kívánnak fűzni, ezt az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell megtenniük.

A vizsgálat megindításával összefüggő meghallgatás iránti kérelmeket az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani.

5.3. **A dömping megállapítására irányuló eljárás**

A Bizottság felkéri a vizsgált terméknek az érintett országban működő exportáló gyártóit ⁽⁹⁾ az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

5.3.1. *Az exportáló gyártókra vonatkozó vizsgálat*

a) *Mintavétel*

Tekintettel az ezen eljárásban érintett, az érintett országban működő exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó exportáló gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül küldjenek a Bizottságnak információkat vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan. Ezeket az információkat a TRON.tdi platformon (a továbbiakban: TRON platform) keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD692_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. A TRON platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.8. pont ad tájékoztatást.

Az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett felvette a kapcsolatot az érintett ország hatóságaival, és kapcsolatba léphet az exportáló gyártók valamennyi ismert szervezetével.

Ha mintavételre van szükség, akkor az exportáló gyártók kiválasztása történhet az Unióba irányuló kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – az összes ismert exportáló gyártót, az érintett ország hatóságait és az exportáló gyártók szervezeteit értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Miután megkapta az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érintett feleket arról, hogy bekerültek-e a mintába, vagy sem. A mintába felvett exportáló gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük a kérdőívet.

⁽⁸⁾ Közlemény a Covid19-járványnak a dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásáról (HL C 86., 2020.3.16., 6. o.).

⁽⁹⁾ Exportáló gyártó az érintett országban működő minden olyan vállalat, ideértve a vizsgált termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amely a vizsgált terméket gyártja és közvetlenül vagy harmadik félén keresztül az Unió piacára exportálja.

A Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az exportáló gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caselid=2656>.

A Bizottság a kérdőívet az exportáló gyártók ismert szervezeteinek, valamint az említett ország hatóságainak is a rendelkezésére bocsátja.

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett exportáló gyártók együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók). Az 5.3.1. b) pont sérelme nélkül a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártóktól érkező behozatalra kivethető dömpingellenes vám nem fogja meghaladni a mintában szereplő exportáló gyártók számára megállapított dömpingkülönbözetek súlyozott átlagát ⁽¹⁰⁾.

b) A mintában nem szereplő exportáló gyártókra vonatkozó egyéni dömpingkülönbözet

Az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése alapján a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók kérhetik, hogy a Bizottság egyéni dömpingkülönbözetet állapítson meg számukra. Azoknak az exportáló gyártóknak, amelyek egyéni dömpingkülönbözet megállapítását kívánják kérni, ki kell tölteniük a kérdőívet, és a megfelelően kitöltött kérdőívet – eltérő rendelkezés hiányában – a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül vissza kell küldeniük. Az exportáló gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caselid=2656>. A Bizottság megvizsgálja, hogy az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban megállapítható-e egyedi támogatási összeg a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók számára.

Ugyanakkor azoknak a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártóknak, amelyek egyéni dömpingkülönbözet megállapítását kérik, tudatában kell lenniük annak, hogy a Bizottság határozhat úgy, hogy nem állapít meg egyéni dömpingkülönbözetet számukra, például ha a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók száma olyan nagy, hogy az egyéni dömpingkülönbözet megállapítása túl nagy terhet jelentene, és akadályozná a vizsgálat időben történő lezárását.

5.3.2. A jelentős torzulásokkal rendelkező érintett országra vonatkozó további eljárás

A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték utal arra, hogy az árakra és a költségekre kiható jelentős torzulások miatt nem helyénvaló az érintett országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, ezért indokolt az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján vizsgálatot indítani.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását illetően ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság felkéri különösen valamennyi érdekelt felet, hogy ismertesse álláspontját a panaszban megadott inputokról és Harmonizált Rendszer (HR) szerinti kódokról, javasoljon egy vagy több megfelelő reprezentatív országot, és adja meg, hogy az adott országokban mely vállalatok gyártják a vizsgált terméket. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének e) pontja értelmében a Bizottság a vizsgálat megindítása után haladéktalanul, az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához csatolt feljegyzés útján tájékoztatni fogja a vizsgálatban érintett feleket a vonatkozó forrásokról, többek között, adott esetben, azon megfelelő reprezentatív harmadik ország kiválasztásáról, amelyet a rendes érték 2. cikk (6a) bekezdésének e) pontja szerinti megállapítása céljából fel kíván használni, A 2. cikk (6a) bekezdése e) pontjának megfelelően a vizsgálatban érintett felek 10 napot kapnak arra, hogy a feljegyzéssel kapcsolatban észrevételeket tegyenek.

⁽¹⁰⁾ Az alaprendelet 9. cikkének (6) bekezdése alapján a Bizottság figyelmen kívül hagy minden nulla, csekély mértékű, valamint az alaprendelet 18. cikkében foglalt körülmények között megállapított különbözetet.

A megfelelő reprezentatív harmadik ország végleges kiválasztása céljából a Bizottság megvizsgálja, hogy az adott harmadik ország(ok) gazdasági fejlettségi szintje hasonló az érintett orszáéhoz, hogy ezekben a harmadik országokban gyártják és értékesítik-e a vizsgált terméket, valamint hogy a vonatkozó adatok könnyen elérhető-e. Ha több reprezentatív harmadik ország is van, a Bizottság adott esetben előnyben részesíti azokat az országokat, amelyekben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő. A Bizottság számára rendelkezésre álló információk alapján Kolumbia lehetséges megfelelő reprezentatív harmadik ország.

Ezzel összefüggésben a Bizottság felkéri az érintett országban működő valamennyi gyártót, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül küldjenek információkat a vizsgált termék gyártása során felhasznált anyagokra (a nyersanyagokat és a feldolgozott anyagokat egyaránt ideértve) és energiára vonatkozóan. Ezeket az információkat a Tron.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD692_INFO_ON_IN_PUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM. A TRON platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.8. pont ad tájékoztatást.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának alkalmazása keretében a költségek és az árak meghatározásához rendelkezésre bocsátani kívánt tényszerű információkat tartalmazó beadványokat az ezen értesítés közzétételétől számított 65 napon belül kell benyújtani a Bizottságnak. Az erre a célra felhasznált tényszerű információk kizárólag nyilvánosan hozzáférhető forrásokból vehetők.

5.3.3. A független importőrökre vonatkozó vizsgálat ⁽¹⁾ ⁽²⁾

A Bizottság felkéri a vizsgált terméket az érintett országból az Unióba importáló független importőröket a vizsgálatban való részvételre.

Tekintettel az ezen eljárásban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó független importőrök számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül küldjék meg a Bizottságnak az ezen értesítés mellékletében meghatározott információkat.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszervezettel.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a vizsgált termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható.

Mitán megkapta a minta kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érintett feleket az importőrök mintája kapcsán hozott döntéséről. A Bizottság emellett a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítéstől számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

⁽¹⁾ Ez a pont kizárólag a független, azaz az exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrökre vonatkozik. Az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek az exportáló gyártók vonatkozásában ki kell tölteniük a kérdőív I. mellékletét. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de ügyleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

⁽²⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok e vizsgálat keretében a dömping meghatározásán kívül más szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát a mintába felvett független importőrök rendelkezésére. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kapcsán hozott döntésre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

Az importőrök számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2656>.

5.4. **A kár megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat**

A kár megállapítása egyértelmű bizonyítékok alapján történik, és magában foglalja a dömpingelt behozatal mennyiségének, az uniós piac árára gyakorolt hatásának, valamint az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatásának tárgyilagos vizsgálatát. Annak megállapításához, hogy éri-e kár az uniós gazdasági ágazatot, a Bizottság felkéri a vizsgált termék uniós gyártóit az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

Az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát az ismert uniós gyártók és/vagy az uniós gyártók ismert szervezeteinek, nevezetesen: AUTLAN EMD SL és Tosoh Hellas Single Member S.A..

Az említett uniós gyártóknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

A Bizottság felkéri a fentiekben nem említett uniós gyártókat és képviselői szervezeteket, hogy eltérő rendelkezés hiányában haladéktalanul, de legkésőbb az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül – lehetőleg e-mailben – jelentkezzenek és igényeljék a kérdőívet.

Az uniós gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2656>.

5.5. **Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás**

Abban az esetben, ha a Bizottság megállapítja a támogatás és az abból eredő kár fennállását, az alaprendelet 21. cikkének megfelelően el kell döntenie, hogy a dömpingellenes intézkedések elfogadása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képviselői szervezeteiket, a felhasználókat és képviselői szervezeteiket, a szakszervezeteket, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteket, hogy szolgáltatassanak információkat arról, hogy az intézkedések elfogadása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel. A vizsgálatban való részvételhez a fogyasztói képviselői szervezeteknek bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell benyújtani. Az információk tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújthatók be. A kérdőívek – köztük a vizsgált termék felhasználói számára összeállított kérdőív – egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2656>. Az alaprendelet 21. cikke alapján szolgáltatott információk csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

5.6. **Érdekelt felek**

A vizsgálatban való részvételhez az érdekelt feleknek, köztük az exportáló gyártóknak, az uniós gyártóknak, az importőröknek és képviselői szervezeteiknek, a felhasználóknak és képviselői szervezeteiknek, a szakszervezeteknek, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteknek bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Azokat az exportáló gyártókat, uniós gyártókat, importőröket és képviselői szervezeteket, amelyek az 5.3.1., az 5.3.3. és az 5.4. pont szerinti eljárások keretében információkat szolgáltatottak, a Bizottság érdekelt félnek tekinti, amennyiben tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Más felek csak attól az időponttól fogva vehetnek részt a vizsgálatban érdekelt félként, amikor jelentkeznek, és csak akkor, ha tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn. Az, hogy egy személy vagy szervezet érdekelt félnek minősül-e, nem érinti az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához a TRON.tdi platformon keresztül, a következő internetcímen lehet hozzáférni: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. A hozzáféréshez az oldalon található utasításokat kell követni ⁽¹³⁾.

5.7. *A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége*

Az érdekelt felek kérhetik a vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatásukat.

A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá annak összefoglalását, hogy az érdekelt fél a meghallgatás keretében mit kíván megvitatni. A meghallgatás az érdekelt felek által előzetesen írásban megjelölt kérdésekre korlátozódik.

A meghallgatásra a következő időkeretek vonatkoznak:

- Az ideiglenes intézkedések bevezetésének határideje előtt tartandó meghallgatást az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell kérni. A meghallgatás megtartására rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított 60 napon belül kerül sor.
- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszt követően a meghallgatást az ideiglenes ténymegállapításoknak vagy a tájékoztató dokumentumnak az érdekelt felek részére történő megküldésétől számított 5 napon belül kell kérni. A meghallgatás megtartására rendszeren az érdekelt felek tájékoztatására vonatkozó értesítés vagy a tájékoztató dokumentum dátumától számított 15 napon belül kerül sor.
- A végleges ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszban a meghallgatást az érdekelt felek végső tájékoztatásának dátumától számított 3 napon belül kell kérni. A meghallgatás megtartására rendszeren az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek benyújtására előírt időszak alatt kerül sor. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, a meghallgatást az újabb végső tájékoztatás kézhezvételét követően azonnal kell kérni. A meghallgatás megtartására rendszeren az érdekelt felek e tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek benyújtására előírt határidő lejártá előtt kerül sor.

A fenti időkeretek nem érintik a Bizottság szolgálatainak azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben az időkereteken kívül is helyt adjanak meghallgatás iránti kérelemnek, sem a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben elutasítsa a meghallgatás iránti kérelmet. Ha a Bizottság szolgálatai elutasítják a meghallgatás iránti kérelmet, az érintett fél tájékoztatást kap az elutasítás indokairól.

A meghallgatás főszabályként nem használható fel az ügy keretében még rendelkezésre nem álló tényszerű információk bemutatására. Mindazonáltal a megfelelő ügyintézés céljából és annak érdekében, hogy a Bizottság szolgálatai továbbléphessenek a vizsgálatban, az érdekelt felek felkérhetők arra, hogy a meghallgatás után új tényszerű információkkal szolgáljanak.

5.8. *Az írásbeli beadványok benyújtására, a kitöltött kérdőívek elküldésére és a levelezésre vonatkozó instrukciók*

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információkat lehet benyújtani. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanának a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

⁽¹³⁾ Technikai probléma esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Kereskedelmi Főigazgatóság ügyfélszolgálatával (e-mail: trade-service-desk@ec.europa.eu, telefon: +32 22979797).

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérelmeznek, „Sensitive”⁽¹⁴⁾ (bizalmas) jelöléssel kell ellátni. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk.

A „Sensitive” jelöléssel ellátott információkat benyújtó feleknek ezekről az információkról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ennek az összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen belőle.

Amennyiben a bizalmas információt benyújtó fél nem indokolja meg kellőképpen a bizalmas kezelésre irányuló kérelmét vagy nem bocsát rendelkezésre nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az információt figyelmen kívül hagyhatja, kivéve abban az esetben, ha megfelelő források kielégítően bizonyítják az információ helyességét.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket – ideértve az érdekelt félként való nyilvántartásba vételre vonatkozó kérelmeket is – a TRON.tdi platformon (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) keresztül, a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában mellékelve nyújtsák be. A Tron.tdi platform vagy e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: <https://europa.eu/!7tHpY3>. Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kérik a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a jellegéből adódóan könyvelt levélpósta küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

A Bizottság levelezési címe:
European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-AD692-EMD-DUMPING@ec.europa.eu vagy TRADE-AD692-EMD-INJURY@ec.europa.eu

6. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 6. cikke (9) bekezdésének megfelelően rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított 13 hónapon belül – de legkésőbb 14 hónapon belül – lezárul. Az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdése értelmében ideiglenes intézkedéseket rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított legfeljebb 7 hónapon belül – de legkésőbb 8 hónapon belül – lehet bevezetni.

Az alaprendelet 19a. cikkének megfelelően a Bizottság 4 héttel az ideiglenes intézkedések bevezetése előtt tájékoztatást nyújt az ideiglenes vámok tervezett kivetéséről. Az érdekelt felek számára 3 munkanap áll rendelkezésre, hogy a számítások pontosságával kapcsolatban írásban észrevételeket tegyenek.

Ha a Bizottság nem vet ki ideiglenes vámokat, hanem folytatja a vizsgálatot, 4 héttel az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdésében megállapított határidő lejárta előtt tájékoztató dokumentumot ad ki, amelyben értesíti az érdekelt feleket az ideiglenes vámok kivetésének mellőzéséről.

⁽¹⁴⁾ A „Sensitive” jelöléssel ellátott dokumentum az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

Eltérő rendelkezés hiányában az érdekelt feleknek 15 nap áll rendelkezésére ahhoz, hogy az ideiglenes ténymegállapításokhoz vagy a tájékoztató dokumentumhoz írásbeli észrevételeket tegyenek, és 10 nap ahhoz, hogy a végleges ténymegállapításokhoz írásbeli észrevételeket tegyenek. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az érdekelt felek írásbeli észrevételeinek megtételére vonatkozó határidő az újabb végső tájékoztatás keretében kerül meghatározásra.

7. Információk benyújtása

Az érdekelt felek csak az ezen értesítés 5. és 6. pontjában meghatározott időkereteken belül szolgáltathatnak információkat. Az említett pontokban szereplő információktól eltérő információk a következő határidők és feltételek betartása mellett nyújthatók be:

- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakasszal kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 70 napon belül kell benyújtani.
- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszban az érdekelt felek – eltérő rendelkezés hiányában – az ideiglenes ténymegállapításoknak vagy a tájékoztató dokumentumnak az érdekelt felek részére történő megküldésével kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidőt követően nem nyújthatnak be új tényszerű információkat. A határidőt követően az érdekelt felek kizárólag akkor nyújthatnak be új tényszerű információkat, ha bizonyítani tudják, hogy az új tényszerű információk a más érdekelt felek tényekkel kapcsolatos állításainak cáfolatához szükségesek, és ha az új tényszerű információk ellenőrzése elvégezhető a vizsgálat időben történő lezárására rendelkezésre álló időn belül.
- A vizsgálatnak a kötelezően előírt határidőkön belül való lezárása érdekében a Bizottság nem fogad el beadványokat az érdekelt felektől az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére, valamint, ha alkalmazandó, az érdekelt felek újabb végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidő után.

8. Észrevételek fűzése más felek beadványaihoz

A védelemhez való jog garantálása érdekében az érdekelt feleknek rendelkezniük kell azzal a lehetőséggel, hogy észrevételeket fűzzenek a más érdekelt felek által benyújtott információkhoz. Ezekben az észrevételekben az érdekelt felek csak a más érdekelt felek beadványaiban tárgyalt kérdésekkel foglalkozhatnak, új kérdéseket nem vethetnek fel.

Az ilyen jellegű észrevételek megtételére a következő időkeretek vonatkoznak:

- A más érdekelt felek által az ideiglenes intézkedések bevezetésének határideje előtt benyújtott információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – legkésőbb az ezen értesítés közzétételét követő 75. napon kell megtenni.
- Az érdekelt feleknek az ideiglenes ténymegállapításokról való tájékoztatása, illetve a tájékoztató dokumentum nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az ideiglenes ténymegállapításokra, illetve a tájékoztató dokumentumra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 7 napon belül kell benyújtani.
- Az érdekelt felek végső tájékoztatása nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidőt követő 3 napon belül kell benyújtani. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az e tájékoztatás nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket az erre a tájékoztatásra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 1 napon belül kell benyújtani.

A fenti időkeretek nem sértik a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben kiegészítő információkat kérjen az érdekelt felektől.

9. Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása

Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása csak kivételes körülmények fennállása esetén kérhető, és csak igazoltan alapos okkal indokolt esetben biztosítható.

A kérdőívek kitöltésére rendelkezésre álló határidő rendszeren legfeljebb 3 nappal hosszabbítható meg, és a meghosszabbítás a szabályok értelmében legfeljebb 7 napra szólhat.

Az eljárás megindításáról szóló ezen értesítésben más információk benyújtására meghatározott határidők a kivételes körülmények fennállásának igazolása nélkül legfeljebb 3 nappal hosszabbíthatók meg.

10. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltatja ezeket az információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően ideiglenes vagy végleges megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül lehet hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmulasztása nem tekinthető az együttműködés elmulasztásának, feltéve, hogy az érdekelt fél bizonyítani tudja, hogy a kívánt formában végrehajtott válaszadás indokolatlan mértékű többletterhet vagy indokolatlan költségnövekedést idézett volna elő számára. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

11. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közreműködését. A meghallgató tisztviselő az eljárás folyamán megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint az érdekelt felek vagy harmadik felek által a védelemhez való joguk gyakorlásával összefüggésben benyújtott kérelmeket.

A meghallgató tisztviselő meghallgatásokat szervezhet, és közvetíthet az érdekelt felek és a Bizottság szolgálatai között annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat. A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a kérelmek indokait. Ilyen meghallgatásra csak akkor kerülhet sor, ha az adott kérdést nem sikerült a Bizottság szolgálataival kellő időben rendezni.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az ezen értesítés 5.7. pontjában meghatározott időkereteket a meghallgató tisztviselő közreműködésével és az általa tartott meghallgatásokkal kapcsolatban is tartsák tiszteletben. A kérelmeket kellő időben, indokolatlan késedelem és az eljárás szabályszerű lefolytatásának veszélyeztetése nélkül kell benyújtani. Ezt szem előtt tartva az érdekelt feleknek a meghallgató tisztviselő közbenjárását a közbenjárásra okot adó esemény bekövetkezése után a lehető leghamarabb kérniük kell. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a közreműködés iránti kérelem indokait, a benne felvetett kérdések jellegét és e kérdéseknek a védelemhez való jog gyakorlására kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi a megfelelő ügyintézéshez és a vizsgálat időben történő lezárásához fűződő érdeket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer_hu.

12. A személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁵⁾ megfelelően kezeli.

A Bizottság piacvédelmi tevékenysége során végzett személyesadat-kezelésről a magánszemélyeket tájékoztató adatvédelmi nyilatkozat megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://europa.eu/vr4g9W>.

⁽¹⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

MELLÉKLET

- | | |
|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Sensitive version (bizalmas változat) |
| <input type="checkbox"/> | Version For inspection by interested parties (az érdekelt felek számára, betekintésre) |
| (Jelölje meg a megfelelő négyzetet!) | |

DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ EGYES MANGÁN-DIOXIDOK BEHOZATALÁRA VONATKOZÓAN

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Sensitive” (bizalmas), mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó	
E-mail:	
Telefon	

2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Adja meg a vizsgálati időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát euróban (EUR), az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározottak szerinti, a vizsgált termék behozatalának értékét euróban (EUR) és volumenét, valamint annak a Kínai Népköztársaságból történő behozatalt követő, az Unió piacán való viszonteladása értékét euróban (EUR) és volumenét.

	Tonnában	Érték euróban (EUR)
Vállalatának teljes forgalma euróban (EUR)		
A Kínai Népköztársaságból származó vizsgált termék behozatala		
A vizsgált termék behozatala (minden származás)		
A vizsgált terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően		

3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGE ⁽¹⁾

Adja meg a vállalat, valamint a vizsgált termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a vizsgált termék megvásárlása vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenység	Kapcsolat jellege

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az unió vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10834 – AGROFERT / BOREALIS NITRO)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 57/08)

1. 2023. február 6-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a csehországi jog szerint bejegyzett két magán vagyongazdálkodó tulajdonában lévő AGROFERT, a.s. (AGROFERT, Csehország),
- jelenleg az OMV Aktiengesellschaft (OMV, Ausztria) ellenőrzése alá tartozó Borealis Nitro, amelynek részét képezi: a Borealis Chimie S.A.S (Franciaország), a Borealis Produits et Engrais Chimiques du Rhin S.A.S. (PEC Rhin, Franciaország), a Borealis L.A.T France S.A.S. (Franciaország), a Borealis Agrolinz Melamine Deutschland GmbH (Németország), a Borealis Agrolinz Melamine GmbH (Ausztria), a Borealis L.A.T GmbH (Ausztria), a Feboran EOOD (Bulgária), és a Borealis L.A.T Italia s.r.l. (Olaszország).

Az AGROFERT az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a Borealis Nitro egésze felett.

Az összefonódásra 2022. június 2-án meghirdetett részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- Az AGROFERT többek között a mezőgazdaság, az élelmiszer- és a vegyipar területén fejti ki tevékenységét. A vállalat vegyipari részlege műtrágyát és mesterséges nitrogéntermékeket állít elő,
- a Borealis Nitro a Borealis csoport műtrágyával, mesterséges nitrogénnel és melaminnal foglalkozó üzletága. A Borealis Nitro különböző fajta nitrogén műtrágyát szállít be közvetlenül a mezőgazdasági termelők vagy a nagykereskedők és kiskereskedők részére.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10834 – AGROFERT / BOREALIS NITRO

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

(¹) HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.10990 – WESTCOAST / KOMSA)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 57/09)

1. 2023. február 9-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Westcoast Group Holdings Limited csoporthoz (a továbbiakban: Westcoast Group) tartozó Westcoast (Holdings) Limited (a továbbiakban: Westcoast, Egyesült Királyság),
- a DEROSI Invest GmbH irányítása alá tartozó KOMSA AG (a továbbiakban: KOMSA, Németország).
- A Westcoast az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében teljes irányítást fog szerezni a KOMSA felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Westcoast informatikai és telekommunikációs szoftver- és hardvertermékek, valamint elektronikus fogyasztási cikkek nemzetközi forgalmazásával, továbbá az ezekhez kapcsolódó üzleti, logisztikai és marketingszolgáltatások nyújtásával foglalkozó vállalat,
- a KOMSA informatikai és telekommunikációs szoftver- és hardvertermékek, valamint elektronikus fogyasztási cikkek – elsősorban okostelefonok, táblagépek, okosórák, különböző kiegészítők, telefonrendszerek, fejhallgatók, okosotthon-rendszerek és e-mobilitáshoz kapcsolódó termékek – nemzetközi forgalmazásával foglalkozó vállalat.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10990 – WESTCOAST / KOMSA

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Értesítés a 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 34. cikkének alkalmazhatóságára
vonatkozó kérelemről**

Közszolgáltató ajánlatkérő által benyújtott kérelem

(2023/C 57/10)

A Bizottsághoz 2023. január 6-án kérelem érkezett a 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 35. cikke alapján. A kérelmet a Lietuvos paštas, AB nyújtotta be. A kérelem kézhezvételét követő első munkanap 2023. január 9.

Ez a kérelem a Litvániában nyújtott gyorspostai csomagkézbesítési szolgáltatásokhoz kapcsolódó tevékenységekre vonatkozik.

A 2014/25/EU irányelv 34. cikke értelmében „a 8–14. cikkben említett tevékenység folytatására irányuló szerződés nem tartozik ezen irányelv hatálya alá, ha a 35. cikk alapján kérelmet benyújtó tagállam vagy közszolgáltató ajánlatkérő bizonyítani tudja, hogy abban a tagállamban, ahol a szerződést teljesítik, a tevékenység közvetlen módon ki van téve a versenynek olyan piacokon, amelyekre a belépés nem korlátozott; az olyan tervpályázatok sem tartoznak ezen irányelv hatálya alá, amelyeket az adott földrajzi területen ilyen tevékenység folytatására szerveztek.” A versenynek való közvetlen kitétségnek a 2014/25/EU irányelvvel összefüggésben elvégezhető értékelése nem érinti a versenyjog maradéktalan alkalmazását.

A Bizottságnak a fent említett munkanaptól számítva 105 munkanap ⁽²⁾ áll rendelkezésére arra, hogy határozzon a kérelemről. A határidő tehát 2023. június 14-én jár le.

A 2014/25/EU irányelv 35. cikkének (5) bekezdése értelmében a Litvániában folytatott ugyanazon tevékenységekre vonatkozó további kérelmeknek az e kérelemre vonatkozó határidőn belüli benyújtása nem tekintendő új eljárásnak, és azokat e kérelemmel összefüggésben kell elbírálni.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és Tanács 2014/25/EU irányelve (2014. február 26.) a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 243. o.).

⁽²⁾ A 2014/25/EU irányelv IV. mellékletének 1.a) pontja és 1. pontjának második albekezdése alapján.

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU